



(財)柏崎地域国際化協会ニュース

第12号

March 2008

編集・発行/(財)柏崎地域国際化協会

(監修/柏崎市観光交流課)

新潟県柏崎市東本町1-3-24市民プラザ2F

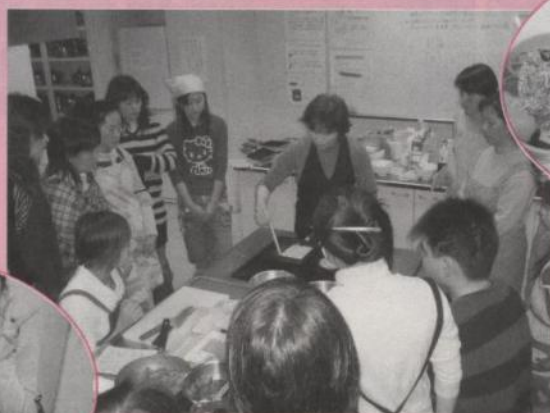
TEL&FAX0257-32-1477 E-mail:kaia2006@kisinet.or.jp

中越沖地震から8ヶ月、長い冬を乗り越えてようやく暖かい春の兆しを感じられるようになりました。柏崎のまちも着実に復興が進み、当協会も皆様のご協力により活動を展開することができました。改めて感謝申し上げますとともに、今年度の活動をご報告いたします。

日本文化理解講座「たのしいお弁当づくり」

柏崎地域に住む外国出身者に、日本の文化・習慣を知り親しんでもらおうと、毎年開催している日本文化理解講座。今回は、日本のお弁当づくり講座を2月17日(日)市民プラザで開催しました。国によって食文化はさまざま。お弁当を持つ習慣のない国から来た方たちの「どうやって作ったらいいのかわからない!」という声に応え、大人も子どもも喜ぶような色どりのよいお弁当づくりに挑戦しました。

卵焼きの作り方を
熱心に学ぶ
参加者の皆さん



作ったのはお弁当の定番・卵焼きをはじめ豚肉の生姜焼き、ほうれん草のごま和えなど栄養バランスと彩り豊富なメニュー。それぞれのお弁当箱に工夫して盛り付けて完成です!



参加した中国出身の小学6年生、田中美嘉さん(写真左)は、「みんなで協力してとても楽しかった。味付けがおずかしかったけど、これからは自分でもきれいなお弁当を作りたい!」と話していました。

意外と知らない各国のお弁当事情。参加者に聞いてみました!

中国 大きな都市の学校などには食堂があるので、お昼はそこで食べることが多いです。地方都市や内モンゴルなどでは、昼休みが長く家に帰って食べる習慣があり、お弁当を作ることはあまりありません。

フィリピン お弁当はごはん類とおかずを分けて入れ、果物が豊富なのでデザートを持っています。学校では食堂で買って食べることもあります。

ブラジル お昼は学校で給食、働いている人は家に帰って食べるか外食する人がほとんどです。

(財)柏崎地域国際化協会 会長 曾田 恒

昨年の大地震は、いろんなところに大きな爪跡を残しました。そして国際化協会にとっても大きな試練でした。『くじけるな柏崎』の合言葉で留学生や他の外国の人達、市民と共にお互いに助け合い、協力して、何とか乗り切ることが出来ました。

3月にはスタディツアーとして韓国へ、夏休みはオーストラリアへの旅を計画しています。これによって子ども達が、新しい知識を得て、人間がひと回り大きくなると言われています。どんどん参加してください。

現代の日本には、外国人が多く住むようになって、国際化の言葉の意味も大分変わってきました。世界は一つという大きな夢がふくらみます。柏崎は古い町や文化を守りながら、これから少しずつ生まれ変わるのでしょ。国際化協会も地球規模の視点でこの変化と復興に努力したいと思っています。



2007年度後期の活動

「柏崎災害多言語支援センター」活動のその後 「阪神→中越→中越沖 震災復興全国フォーラム」

7月の中越沖地震発生後、当協会では「柏崎災害多言語支援センター」を立ち上げ約二週間、中国語、タガログ語をはじめとした多言語による情報発信やサポート活動を行いました。この活動は全国の国際関連業務従事者のネットワークを通じ、多くのボランティアの協力を得て進められ、災害時緊急対応の事例として全国から大きな注目を集めました。

去る12月21日、22日には「阪神→中越→中越沖 震災復興全国フォーラム～多文化共生の実現に向けて～」が長岡市で開催され、これまでの震災経験を振り返りながら、復興支援のあり方について全国の実践者が話し合いを行いました。被災地ではつらい経験をしましたが全国の方々から支援していただいたことを忘れずに、災害への意識を高め対応してゆくための情報を全国へ発信しています。

それに先立ち11月には、柏崎市に在住する外国籍住民へ震災に関するアンケートを行い、発生時とその後の生活について調査しました。(協力：柏崎市、(財)新潟県国際交流協会)

*「柏崎災害多言語支援センターの活動」および「柏崎市在住外国籍住民へのアンケート集計報告書」は、当協会ホームページ上に公開しています。URL <http://www.kisnet.or.jp/~kokusai/>



これまでの震災経験を踏まえ、多言語による情報発信と、広域連携の必要性が熱く語られました



フォーラム翌日、参加者は山古志村と柏崎の被害状況を視察



現地視察会で被災体験を語る留学生

多文化理解講座

10月 留学生と学ぶモンゴル語講座

新潟産業大学で学ぶ中国内モンゴル自治区出身の学生6人がモンゴル語のあいさつ、文字を教えながら参加者と交流。熱心に講師を務めました。最後は参加者が民族衣装を着て記念撮影。



10月 世界の国旗～日本語教室編～

日本語教室で学ぶみなさんの交流会として、ビーズを安全ピンに通して作る世界の国旗づくりを楽しみました。その後は母国のおそびを日本語で紹介し合い和やかなひとときを過ごしました。



10月 元気だしていこう会

国籍に関係なく、同じまちに住む市民として協力し元気をだしていこうと協会が企画した交流会。外国出身者による震災経験の発表やアトラクションで交流、ともに復興を誓いました。



12月 地球市民キッズ・アートキャンプ 「世界に夢を届けよう！ワークショップ」

ギャラリー十三代目長兵衛を会場に、柏崎出身の画家・水野竜生さんのお話と作品鑑賞、描画体験。世界で活躍する先生の経験談から、自分を信じて表現することの大切さを学びました。



3月 韓国スタディツアー ☆3月26日～31日実施予定

昨夏の震災により延期となっていました、いよいよ今年3月26日～31日の5泊6日、市内の中学生6人高校生2人が気持ち新たにやってまいります！

帰国後の4月13日(日)にはスタディツアー体験報告会(午後1:30～市民プラザ学習室201)を行い、自分たちの目で見た今の韓国、学校訪問やホームステイの様子を発表します。事前申し込みは不要ですので、ぜひお越しください。(入場無料)



派遣者事前研修の様子

2008年度語学講座のご案内

世界にはいろいろな言葉、生活があり、考え方があります。違いはあって当たり前、それを知ることが多文化共生の第一歩です。当協会では、多文化共生の輪を広げることを目的にコミュニケーションを中心とした語学講座を行っています。現地出身の講師から、ことばを通してその国の文化習慣と一緒に学び、世界を広げていきましょう！

4月初旬に春期講座の募集をします。興味のある方はぜひお申し込みください。対象は柏崎地域に在住・通勤・通学する高校生以上の方です。お問合わせは協会事務局までどうぞ！

◎開講を予定している講座

【昼の講座】 会場 市民プラザ

講座名	曜	時間
ハロー英会話E 中級	火	14:00～15:30
ハロー英会話A 初級	木	10:00～11:30

* 講座の日時は事情により変更になることがあります。

* コリア語入門、初級クラスは年間1期制のため、春期のみ募集を行います。

【夜の講座】 会場 市民プラザ

講座名	曜	時間
中国語初級	月	19:00～20:30
中国語中級	月	
ハロー英会話C 初級	火	
ハロー英会話F 中級	木	
コリア語入門	木	
スペイン語入門	金	
コリア語初級	金	

◎年間3回に分けて募集を行います！

コース名	開催時期	募集時期および方法	応募方法
春期コース	5月～7月(全10回)	広報かしわざき 4/5号	往復はがきで所定の日までに当協会まで郵送ください。
秋期コース	9月～12月(全12回)	広報かしわざき 8/5号	
冬期コース	1月～3月(全8回)	広報かしわざき 12/5号	

* 受講料は協会会員 1回800円、一般 1回1,000円×授業数で、各コース初日に一括納入です。
協会会員(年会費1,000円)になると、会員料金で受講できます。

くわしくは、募集案内をご覧ください。

外国籍市民のための日本語入門教室

日本に来てまもない方、長く住んでいるけど日本語をもう一度基礎から・・・という方、一緒に日本語を楽しく勉強しませんか？

お知り合い、ご近所に外国出身で「日本語を勉強したい!」という方がいたら、この教室を紹介してみてください。会場は市民プラザ、受講料は各クラスとも2,000円(約3ヵ月間の資料代)です。

受講するには事前のお申し込みが必要です。平日の9:00～17:00まで、市民プラザ2Fの当協会事務局で随時受付しています。

クラス	曜	時間
昼のクラス	金	14:00～15:30
夜のクラス	金	19:00～20:30

* 祝日など休講日もあります。

2008年度予定されている事業

- ・語学講座
- ・海外協力支援事業
- ・多文化理解講座
- ・地球市民キッズ事業
- ・在住外国人、留学生支援

- ・絵はがきプロジェクト
- ・青少年海外派遣事業（スタディツアー）

☆オーストラリア派遣を夏休みに予定しています！
くわしくは広報かしわざき 4/20号および協会HP
で発表します。お楽しみに！

団体賛助会員 (2007年度)

——協会への日頃のご支援とご協力に感謝するとともに、被災された皆様の日も早い復興をお祈りいたします——

㈱アールケーイー	(社)柏崎青年会議所	㈱共和印刷	曾田内科医院	新潟産業大学
㈱阿部建設	柏崎日本海ライオンズクラブ	㈱クワヤマ	中越砂販売㈱	二幸産業㈱
㈱新野屋	柏崎農業協同組合	㈱桑山建具製作所	中華美食館	西山町国際交流協会
㈱イシグロ	柏崎ライオンズクラブ	㈱光情報	東京電力㈱	㈱ホソヤマ
㈱小田	柏崎観光協会	小林工業㈱	柏崎刈羽原子力発電所	宮崎プラント建設
柏崎経済七日会	㈱柏崎設備工業	㈱小林文英堂	東北工業㈱	山崎工業㈱
㈱柏崎コミュニティ放送	㈱柏崎日報社	㈱サイカフ	中藤商店	㈱リケン/柏崎事業所
(社)柏崎市刈羽郡医師会	柏崎山山ライオンズクラブ	㈱酒井鉄工所	中村石油㈱	刈羽村
柏崎商工会議所	北日本エンジニアリング㈱	㈱十一屋	新潟ウオシントン株式会社	柏崎市
柏崎信用金庫	キムラ塗装工業㈱	新電気 株式会社	柏崎工場	(敬称略・順不同)

2008年度(財)柏崎地域国際化協会の会員になりませんか！

(財) 柏崎地域国際化協会は、多文化共生の地域・心あたたかな人づくりをめざし、地域の国際関連事業をより一層充実させていきます。多くのご参加をお待ちしております。参加すると利用できる会員特典もあります。みなさまのご支援、ご協力をお願いいたします。

◆ご入会(継続)方法

新規にご入会

入会申込書に必要事項をご記入の上、事務局へお申込みください。会費を事務局へ直接お持ちいただくか、口座振込もご利用いただけます。(入会申込書は事務局にあります。または、ご連絡いただければ申込書等資料を郵送いたします。)

前年度よりご継続

前年度賛助会員の方にはご案内を郵送いたします。会費の納入またはお振込をもちまして、継続入会とさせていただきます。

◆会員になるとこのような特典があります！

- ・当協会主催語学講座の優待割引
- ・当協会主催事業への優先参加
- ・通訳・翻訳サービスの利用(規定あり)
- ・卓上国旗の貸出など

◆会費について

1. 個人賛助会員…年額 1口 1,000円 (何口でもご加入いただけます)

2. 団体賛助会員…年額 1口 10,000円 (何口でもご加入いただけます)

◇期間は、入会日より、次の3月31日までです。

◇振込口座 ○柏崎信用金庫 本店 普通 0383802

○郵便振替 00530-2-39284

□座名/(財)柏崎地域国際化協会 会長 曾田 恒
□座名/(財)柏崎地域国際化協会

協会MAP

お気軽に
お越し下さい

市民プラザ2F

(財)柏崎地域
国際化協会



お問い合わせ

(財) 柏崎地域国際化協会

TEL&FAX 0257-32-1477

E-mail kaia2006@kisnet.or.jp

受付時間 平日9:00~17:00 (年末年始、お盆休みを除く)
http://www.kisnet.or.jp/~kokusai/

(財) 柏崎地域国際化協会ニュース第12号 2008年3月発行

編集・発行/(財) 柏崎地域国際化協会

監修/柏崎市観光交流課交流国際係

印刷/㈱柏崎インサツ